

# Gesuche um Erteilung von Arbeitszeitbewilligungen

---

## **Bewilligung für Feiertagsarbeit (Art. 19 und 20a ArG)**

- 14-000318 / 8551330  
Micarna SA, 3321 Schönbühl EKZ  
Grobzerlegerei  
Wirtschaftlich und technisch unentbehrliche Betriebsweise  
Besonderes Konsumbedürfnis  
49 M, 1 F  
01.07.2014–30.06.2017 (Neuerteilung)

## **Bewilligung für Nachtarbeit (Art. 17 ArG)**

- 14-000427 / 64561909  
Debrunner Acifer AG, Zentralschweiz Biegerei, 6233 Büron  
Biegerei  
Wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
20 M  
01.03.2014–28.02.2017 (Erneuerung)
- 14-000428 / 60842923  
Beorda Direktwerbung AG, 6234 Triengen  
Folieren und Kuvertieren  
Dringendes Bedürfnis  
10 M, 6 F  
01.03.2014–28.02.2017 (Erneuerung)
- 14-000437 / 66135284  
WITTENSTEIN AG, 7214 Grüşch  
Produktion Zahnstangen  
Dringendes Bedürfnis  
12 M  
01.03.2014–28.02.2017 (Erneuerung)
- 14-000254 / 51917270  
Aktiengesellschaft Cilander, 9200 Gossau SG  
Bleicherei und Mercerisation  
Wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
30 M  
01.02.2014–31.01.2017 (Erneuerung)
- 14-000305 / 52168755  
PASTA PREMIUM AG, 8500 Frauenfeld  
Fabrikation Teigwaren  
Wirtschaftlich und technisch unentbehrliche Betriebsweise  
8 M, 14 F  
01.02.2014–31.01.2017 (Erneuerung)

- 14-000488 / 64819610  
 Syngenta Crop Protection Münchwilen AG Produktion Werk Kaisten,  
 5082 Kaisten  
 Produktion  
 Wirtschaftlich und technisch unentbehrliche Betriebsweise  
 30 M, 15 F  
 01.04.2014–31.03.2017 (Erneuerung)
  
- 14-000489 / 51937151  
 Soprema, 8957 Spreitenbach  
 Produktion, Betriebsunterhalt/Technik  
 Wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
 38 M  
 01.03.2014–28.02.2017 (Erneuerung)
  
- 14-000237 / 51443227  
 EFTEC AG, 8590 Romanshorn  
 Fabrikation Werk 1 und Werk 2 und Halle C  
 Wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
 60 M  
 01.02.2014–31.01.2017 (Erneuerung)
  
- 14-000239 / 52263424  
 Ringele AG, 4133 Pratteln  
 Industrietechnik / Medizintechnik / Umformtechnik / Vorfertigung  
 Wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
 4 M  
 01.02.2014–31.01.2017 (Erneuerung)
  
- 14-000243 / 52144754  
 Trüb AG, 5000 Aarau  
 Personalisierung  
 Wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
 30 M, 30 F  
 01.02.2014–31.01.2017 (Erneuerung)
  
- 14-000245 / 51388037  
 Trüb AG, 5035 Unterentfelden  
 Druck und Weiterverarbeitung  
 Wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
 93 M  
 01.02.2014–31.01.2017 (Erneuerung)
  
- 14-000249 / 63870427  
 Pago AG, 9472 Grabs  
 Druckbereich  
 Wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
 60 M, 60 F  
 01.02.2014–31.01.2017 (Erneuerung)

- 14-000303 / 52157690  
Schoeller Textil AG, 9475 Sevelen  
Nassappretur, Waschstrasse  
Wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
4 M  
01.02.2014–31.01.2017 (Erneuerung)
- 14-000426 / 50337429  
Carl Spaeter AG, 4127 Birsfelden  
Beladen der Lastwagen  
Wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
50 M  
01.03.2014–28.02.2017 (Erneuerung)
- 14-000207 / 52075315  
Model PrimePac AG, 9434 Au SG  
Offset, Buchdruck, Weiterverarbeitung  
Wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
82 M, 54 F  
01.02.2014–31.01.2017 (Erneuerung)
- 14-000195 / 51980492  
EKKO Technik AG, 2543 Lengnau BE  
Produktion: Montage, Stanzerei, Werkzeugbau  
Wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
6 M, 6 F  
01.01.2014–31.12.2016 (Neuerteilung)
- 14-000233 / 52636786  
Kelag AG, 9466 Sennwald  
Produktion / Werkhalle  
Dringendes Bedürfnis  
30 M  
01.02.2014–31.01.2017 (Erneuerung)
- 14-000349 / 52293811  
sia Abrasives Industries AG, 8500 Frauenfeld  
MFG1, MFG3, MFG4, MFG6-K (Bindemittelaufbereitung),  
MFO5 (hiess vorher MFG5)  
Wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
96 M  
01.02.2014–31.01.2017 (Erneuerung)
- 14-000474 / 51913758  
Brauerei Falken AG, 8200 Schaffhausen  
Dosenabfüllanlage / Produktion und Technik  
Wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
14 M, 2 F  
01.04.2014–31.03.2017 (Neuerteilung)

- 14-000477 / 50451059  
EDY TOSCANO AG, Engineering & Consulting, 7000 Chur  
Zustandserhebung von Eisenbahntunnels auf dem gesamten Streckennetz der RhB  
sowie nationales Strassennetz gemäss Aufgebot ASTRA, TBA  
Technisch unentbehrliche Betriebsweise  
3 M, 1 F  
01.05.2014–30.04.2017 (Erneuerung mit Änderung)
- 14-000247 / 42122179  
MIRAP AG, 8645 Jona  
CNC-Flansch und Umformabteilung  
Wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
12 M  
01.02.2014–31.01.2017 (Erneuerung)
- 14-000451 / 64134445  
cBcon services ag, 4132 Muttenz  
Informatik Support  
Wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
9 M  
01.03.2014–28.02.2017 (Erneuerung)
- 14-000455 / 77265560  
Logitrans GmbH, 4106 Therwil  
Zustellung von Medikamenten für Apotheken, Spitäler und Arztpraxen  
Besonderes Konsumbedürfnis  
5 M  
01.03.2014–28.02.2017 (Erneuerung)
- 14-000482 / 51994872  
SCHELLING AG, 5503 Schafisheim  
Kaschieren, Stanzen, Kleben, Offsetdruck, Display  
Wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
45 M, 15 F  
01.03.2014–28.02.2017 (Erneuerung)
- 14-000323 / 77555192  
Ricola AG, 4242 Laufen  
Vorbereitungsarbeiten Fabrikation  
Wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
9 M  
01.02.2014–31.01.2017 (Erneuerung)
- 14-000336 / 51948792  
Glas Trösch AG Gossau, 9015 St. Gallen  
Produktion  
Wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
18 M  
01.02.2014–31.01.2017 (Erneuerung)

### **Bewilligung für Nacht- und Feiertagsarbeit (Art. 17, 19 und 20a ArG)**

- 14-000320 / 8551330  
Micarna SA, 3321 Schönbühl EKZ  
Abpackerei Frischfleisch  
Besonderes Konsumbedürfnis, Wirtschaftlich und technisch unentbehrliche Betriebsweise  
13 M, 23 F  
01.07.2014–30.06.2017 (Neuerteilung)
- 14-000321 / 8551330  
Micarna SA, 3321 Schönbühl EKZ  
Produktion Charcuterie  
Besonderes Konsumbedürfnis  
Wirtschaftlich und technisch unentbehrliche Betriebsweise  
10 M, 1 F  
01.07.2014–30.06.2017 (Neuerteilung)
- 14-000322 / 8551330  
Micarna SA, 3321 Schönbühl EKZ  
Abpackerei Charcuterie  
Wirtschaftlich und technisch unentbehrliche Betriebsweise  
Besonderes Konsumbedürfnis  
3 M, 3 F  
01.07.2014–30.06.2017 (Neuerteilung)
- 14-000481 / 41065226  
Syngenta Crop Protection Münchwilen AG Pflanzenschutzmittel/Entwicklung,  
4333 Münchwilen AG  
Produktion inkl. Forschung und Entwicklung  
Wirtschaftlich und technisch unentbehrliche Betriebsweise  
30 M  
01.04.2014–31.03.2017 (Erneuerung)
- 14-000319 / 8551330  
Micarna SA, 3321 Schönbühl EKZ  
Feinzerlegerei  
Besonderes Konsumbedürfnis, Wirtschaftlich und technisch unentbehrliche Betriebsweise  
19 M  
01.07.2014–30.06.2017 (Neuerteilung)

### **Bewilligung für Nachtarbeit (ohne Wechsel mit Tagesarbeit) (Art. 17 ArG)**

- 13-002887 / 41095786  
Coop ZB Gossau Admin., Logistik, Informatik, 9200 Gossau SG  
Produktion und Verpackung von Backwaren  
Besonderes Konsumbedürfnis  
45 M, 35 F  
01.02.2014–31.01.2017 (Erneuerung)

- 14-000333 / 579595  
 Fredy's AG, 5413 Birmenstorf AG  
 Bäckerei  
 Wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
 8 M, 2 F  
 01.02.2014–31.01.2017 (Erneuerung)

**Bewilligung für Nacht- und Sonntagsarbeit (Art. 17 und 19 ArG)**

- 14-000430 / 4155271  
 Belfor (Suisse) AG, 6038 Gisikon  
 Brand und Wasserschadensanierung: Materialbereitstellung im Betrieb und  
 Brand- und Wasserschadensanierung bei Kunden in der ganzen Schweiz  
 Besonderes Konsumbedürfnis  
 100 M  
 01.03.2014–28.02.2017 (Erneuerung)
- 14-000094 / 41408028  
 Nestec S.A. PTC Konolfingen, 3510 Konolfingen  
 Product Technology Centre (PP; SENG, PD, IT)  
 Wirtschaftlich und technisch unentbehrliche Betriebsweise  
 21 M  
 01.01.2014–31.12.2016 (Erneuerung)
- 14-000238 / 51917270  
 Aktiengesellschaft Cilander, 9200 Gossau SG  
 Beschichtung Vorwerk (als Teil von Bleicherei und Mercerisation)  
 Wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
 9 M  
 01.02.2014–31.01.2017 (Erneuerung)
- 14-000199 / 45059322  
 Clariant Produkte (Schweiz) AG, 4133 Pratteln  
 Fabrikation von Farben, Chemikalien, Zwischenprodukten, Labor,  
 Abwasservorbehandlung und Infrastruktur  
 Wirtschaftlich und technisch unentbehrliche Betriebsweise  
 240 M, 30 F  
 01.02.2014–31.01.2017 (Erneuerung)
- 14-000134 / 52142034  
 Bucher Hydraulics AG, 6345 Neuheim  
 Produktion, Versuch, Spedition  
 Wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
 20 M, 4 F  
 01.01.2014–31.12.2016 (Erneuerung)

- 14-000444 / 41120306  
Verwaltungsrechenzentrum AG St. Gallen (VRSG), 9000 St. Gallen  
Jahresabschlüsse, Steuer- und Abstimmungsunterlagen, Spezialverarbeitungen  
sowie Support  
Besonderes Konsumbedürfnis  
70 M, 40 F  
01.03.2014–28.02.2017 (Erneuerung)
- 14-000442 / 69256097  
Verwaltungsrechenzentrum AG St. Gallen (VRSG), 9015 St. Gallen  
Jahresabschlüsse, Steuer- und Abstimmungsunterlagen, Spezialverarbeitungen  
Besonderes Konsumbedürfnis  
16 M, 4 F  
01.03.2014–28.02.2017 (Erneuerung)
- 14-000296 / 70833484  
Busmiete.ch GmbH, 4142 Münchenstein  
Fahrzeugvermietung: Bereitstellen, Reinigen, Vermieten  
Besonderes Konsumbedürfnis  
1 M, 1 F  
01.02.2014–31.01.2017 (Erneuerung)
- 14-000329 / 41066544  
DSM Nutritional Products AG Zweigniederlassung Werk Sisseln,  
4334 Sisseln AG  
Analytik-Labor, Labor Verfahrensermittlung, SIL  
Technisch unentbehrliche Betriebsweise  
17 M  
01.02.2014–31.01.2017 (Erneuerung mit Änderung)
- 14-000331 / 45780791  
MS Mail-Service AG, 9000 St. Gallen  
EDV-Dienstleistungen; Operatingabteilung  
Besonderes Konsumbedürfnis  
13 M, 5 F  
01.02.2014–31.01.2017 (Erneuerung)
- 14-000334 / 68110921  
SWISSLOS Interkantonale Landeslotterie Genossenschaft, 4052 Basel  
Sportwetten, Betrieb EUROMILLIONS, Betrieb BINGO (Internet)  
Besonderes Konsumbedürfnis  
6 M, 9 F  
01.02.2014–31.01.2017 (Erneuerung)
- 14-000338 / 52054268  
Kägi Söhne AG, Toggenburger Waffeln- & Biscuitfabrik, 9620 Lichtensteig  
Automatenraum / Teigmischung / Endverpackung Kägi-fret & Kägi-fretli  
Wirtschaftlich und technisch unentbehrliche Betriebsweise  
63 M, 63 F  
01.02.2014–31.01.2017 (Erneuerung)

**Bewilligung für Pikettdienst (Nacht- und Sonntagsarbeit)  
(Art. 14 und 15 ArGV 1)**

- 14-000473 / 52234863  
Blaser Swisslube AG, 3415 Rüegsauschachen  
Informatik / Unterhalt (Störungsbehebung im Notfall)  
Technisch unentbehrliche Betriebsweise  
10 M  
01.03.2014–28.02.2017 (Neuerteilung)
- 14-000325 / 77555192  
Ricola AG, 4242 Laufen  
Elektro- & Infrastrukturpikett (WWS & WBS) an der Wahlenstrasse 101  
und Baselstrasse 89  
Wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
8 M  
01.02.2014–31.01.2017 (Erneuerung)
- 14-000347 / 52293811  
sia Abrasives Industries AG, 8500 Frauenfeld  
Störungsbehebungen in Notfällen: Technische Funktionen TEF  
Wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
12 M  
01.02.2014–31.01.2017 (Erneuerung)
- 14-000454 / 40943499  
Elektro Niklaus AG, 9220 Bischofszell  
Störungsbehebung an elektrischen Installationen in Betrieben der Industrie,  
des Gewerbes, des Detailhandels, der öffentlichen Hand sowie bei Privatkunden  
Technisch unentbehrliche Betriebsweise  
2 M  
01.03.2014–28.02.2017 (Erneuerung)
- 14-000248 / 63870427  
Pago AG, 9472 Grabs  
Servicetechnik in der ganzen Schweiz  
Technisch unentbehrliche Betriebsweise  
5 M  
01.02.2014–31.01.2017 (Erneuerung)
- 14-000456 / 595395  
ARGE Phoenix, Sondermülldeponie Kölliken, 5742 Kölliken  
Störungsbehebung Sondermülldeponie  
Technisch unentbehrliche Betriebsweise  
21 M  
01.03.2014–28.02.2017 (Erneuerung)

- 14-000308 / 61975634  
PIDAS Aktiengesellschaft Geschäftsstelle Basel THE CUSTOMER CARE  
COMPANY, 4052 Basel  
Störungsbehebungen an Informatiksystemen in der ganzen Schweiz  
Technisch unentbehrliche Betriebsweise  
25 M, 5 F  
01.02.2014–31.01.2017 (Erneuerung)

#### **Bewilligung für Pikettdienst (Sonntagsarbeit) (Art. 14 und 15 ArGV 1)**

- 14-000240 / 52263424  
Ringele AG, 4133 Pratteln  
Industrietechnik / Medizintechnik / Umformtechnik / Vorfertigung  
Wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
6 M  
01.02.2014–31.01.2017 (Erneuerung)

#### **Bewilligung für Sonntagsarbeit (Art. 19 ArG)**

- 14-000450 / 62659113  
Fiber Seal Aircraft Services AG, 9542 Münchwilen TG  
Technischer Aussendienst  
Technisch unentbehrliche Betriebsweise  
2 M, 2 F  
01.03.2014–28.02.2017 (Erneuerung)
- 14-000493 / 51937151  
Soprema, 8957 Spreitenbach  
Produktion  
Wirtschaftlich und technisch unentbehrliche Betriebsweise  
1 M  
01.03.2014–28.02.2017 (Erneuerung)
- 14-000330 / 45780791  
MS Mail-Service AG, 9000 St. Gallen  
Call-Center (Kundendienst – ohne Verkaufs- oder verkaufsähnlichen Aktivitäten)  
Besonderes Konsumbedürfnis  
2 M, 8 F  
01.02.2014–31.01.2017 (Erneuerung)
- 14-000433 / 52107967  
ACIMA AG für Chemische Industrie, 9470 Buchs SG  
Ganzes Betriebsareal: – Rundgänge – Sonderaktionen bei ausserordentlicher  
Auftragslage/Produktionsbedarf  
Technisch unentbehrliche Betriebsweise  
2 M, 1 F  
01.03.2014–28.02.2017 (Erneuerung)

### **Bewilligung für Sonn- und Feiertagsarbeit (Art. 19 und 20a ArG)**

- 14-000432 / 53243780  
Ron AG, 4624 Härkingen  
Werkzeugbau: Kontrollgänge  
Wirtschaftlich und technisch unentbehrliche Betriebsweise  
6 M  
01.04.2014–31.03.2017 (Neuerteilung)
- 14-000300 / 52013130  
Arbonia AG, 9320 Frasnacht  
Farbgebung, Verpackerei, Betriebsunterhalt  
Wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
10 M  
01.02.2014–31.01.2017 (Erneuerung)
- 14-000326 / 77555192  
Ricola AG, 4242 Laufen  
Kräutertrocknerei in Ried: Überwachung des Trocknungsprozesses  
Kräuteranbau in Nenzlingen: Giessen der Kräuter  
Technisch unentbehrliche Betriebsweise  
2 M  
01.02.2014–31.01.2017 (Erneuerung)
- 14-000327 / 52158495  
Ricola AG, 4242 Laufen  
Perlenproduktion: Überwachung des Trocknungsprozesses  
Technisch unentbehrliche Betriebsweise  
2 M  
01.02.2014–31.01.2017 (Erneuerung)
- 14-000200 / 45059322  
Clariant Produkte (Schweiz) AG, 4133 Pratteln  
Werksingenieurdienst: Unterhalt, Reparatur, Inbetriebnahme, Service- und  
Wartungsarbeiten an Geräten, Maschinen und Chemieanlagen während  
der Stillstandzeiten  
Wirtschaftlich und technisch unentbehrliche Betriebsweise  
5 M  
01.02.2014–31.01.2017 (Erneuerung)

### **Bewilligung für ununterbrochenen Betrieb (Art. 24 ArG, Art. 36–38 ArGV 1)**

- 14-000438 / 41066544  
DSM Nutritional Products AG Zweigniederlassung Werk Sisseln,  
4334 Sisseln AG  
Pulverbetrieb Rovimix, SFX  
Wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
32 M  
01.03.2014–28.02.2017 (Erneuerung)

- 14-000457 / 51931893  
EuropTec AG, 4665 Oftringen  
Produktion (Wasserstrahl, Beschichtung) und Endkontrolle  
Wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
52 M  
01.03.2014–28.02.2016 (Erneuerung)
- 14-000232 / 60985966  
Ammeraal Beltech AG, 8645 Jona  
Airbag- und Rappilon-Produktion  
Wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
48 M  
01.02.2014–31.01.2017 (Erneuerung)
- 14-000486 / 64819610  
Syngenta Crop Protection Münchwilen AG Produktion Werk Kaisten,  
5082 Kaisten  
Produktion  
Wirtschaftlich und technisch unentbehrliche Betriebsweise  
50 M, 25 F  
01.04.2014–31.03.2017 (Erneuerung)
- 14-000198 / 45059322  
Clariant Produkte (Schweiz) AG, 4133 Pratteln  
Fabrikation von Farben, Chemikalien, Zwischenprodukten, Labor,  
Abwasservorbehandlung und Infrastruktur  
Wirtschaftlich und technisch unentbehrliche Betriebsweise  
60 M  
01.02.2014–31.01.2017 (Erneuerung)
- 14-000236 / 51443227  
EFTEC AG, 8590 Romanshorn  
Fabrikation Werk 1 und Werk 2 und Halle C  
Wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
24 M  
01.02.2014–31.01.2017 (Erneuerung)
- 14-000244 / 51989034  
Jura-Cement-Fabriken AG, 5103 Wildeggen  
Zement- und Kalkfabrik  
Wirtschaftlich und technisch unentbehrliche Betriebsweise  
25 M  
01.02.2014–31.01.2017 (Erneuerung)
- 14-000328 / 51910301  
Stanzwerk AG, 5035 Unterentfelden  
Stanzpaketiererei  
Wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
20 M, 12 F  
01.02.2014–31.01.2017 (Neuerteilung)

- 14-000353 / 52293811  
sia Abrasives Industries AG, 8500 Frauenfeld  
MGF1, MFG3, MFG4, MFG6 (als Prozessverbund)  
Wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
72 M  
01.02.2014–31.01.2017 (Erneuerung mit Änderung)
- 14-000354 / 52293811  
sia Abrasives Industries AG, 8500 Frauenfeld  
MSC10-P, MSC10-G (nur Flap-Fertigung)  
Wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
24 M, 6 F  
01.02.2014–31.01.2017 (Erneuerung)
- 14-000425 / 69645817  
Schütz Montlingen GmbH & Co KG, Selters (DE),  
Zweigniederlassung Montlingen/Oberriet SG, 9462 Montlingen  
Kunststoffspritzerei  
Wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
1 M, 1 F  
01.03.2014–28.02.2017 (Neuerteilung)
- 14-000452 / 46648729  
Rauch Trading AG, 9443 Widnau  
Produktion, Lager, Instandhaltung (produktionsbegleitend)  
Wirtschaftlich und technisch unentbehrliche Betriebsweise  
140 M, 20 F  
01.03.2014–28.02.2017 (Erneuerung)
- 14-000406 / 52168802  
Aluminium – Laufen AG Liesberg, 4253 Liesberg  
PRESSWERK: Strangiessanlage, Presserei, Verpackung.  
GIESSEREI: Niederdruckguss, Druckguss  
Wirtschaftlich und technisch unentbehrliche Betriebsweise  
120 M, 8 F  
01.04.2014–31.03.2017 (Erneuerung)

(M = Männer, F = Frauen, J = Jugendliche)

*Rechtsmittel:*

Wer durch die Erteilung einer Arbeitszeitbewilligung in seinen Rechten oder Pflichten berührt ist und wer berechtigt ist, dagegen Beschwerde zu führen, kann innert zehn Tagen seit Publikation des Gesuches beim Staatssekretariat für Wirtschaft SECO, Arbeitsbedingungen, Arbeitnehmerschutz (ABAS), Holzikofenweg 36, 3003 Bern, nach telefonischer Voranmeldung (Telefon 031 322 29 48) Akteneinsicht nehmen.

25. März 2014

Staatssekretariat für Wirtschaft:

Direktion für Arbeit